

シンポジウム概要

第一回 日本学術振興会「魅力ある大学院教育イニシアティブ」によるシンポジウム

お茶の水女子大学は、日本学術振興会「魅力ある大学院教育イニシアティブ」に、平成 17 年度「〈対話と深化〉の次世代女性リーダーの育成」教育プログラムが採択されました。その一環として、国際的なジョイント教育と、日本学研究の国際的な研究拠点形成をめざし、2006 年 3 月に以下のような二つのシンポジウムを開催いたしました。これらは、フランスのコレージュ・ド・フランス 日本学高等研究所 文明研究所、ブレーズ・パスカル大学の協力のもと、お茶の水女子大学比較日本学研究センターが主体となり計画したものです。

I. 18～19 世紀、江戸から東京へ：都市文化の構築と表象 D'Edo à Tôkyô (XVIIe-XIXe siècles), construction et représentations d'une culture urbaine

日時 Date : 2006 年 3 月 24 日・25 日 24-25 mars 2006

会場 Lieu : コレージュ・ド・フランス Collège de France

共催 Organisation : お茶の水女子大学比較日本学研究センター Centre d'Etudes Japonaises Comparatives de l'Université d'Ochanomizu; コレージュ・ド・フランス 日本学高等研究所 文明研究所 Equipe de Recherche "Civilisation japonaise/GREJA du Centre de Recherches sur les Civilisations chinoise, japonaise et tibétaine UMR-CNRS 7133 du Collège de France

参加者 Participants :

森山 新 Shin MORIYAMA (お茶の水女子大学助教授 Université d'Ochanomizu)

内田 忠賢 Tadayoshi UCHIDA (お茶の水女子大学助教授 Université d'Ochanomizu)

神田 由築 Yutsuki KANDA (お茶の水女子大学助教授 Université d'Ochanomizu)

菅 聡子 Satoko KAN (お茶の水女子大学助教授 Université d'Ochanomizu)

Laure SCHWARTZ-ARENALES (比較日本学研究センター助教授 Université d'Ochanomizu)

川原塚 瑞穂 Mizuho KAWAHARAZUKA (お茶の水女子大学博士後期課程 Université d'Ochanomizu)

高槻 幸枝 Yukie TAKATSUKI (お茶の水女子大学博士後期課程 Université d'Ochanomizu)

藤川 玲満 Reman FUJIKAWA (お茶の水女子大学博士後期課程 Université d'Ochanomizu)

森 暁子 Akiko MORI (お茶の水女子大学博士後期課程 Université d'Ochanomizu)

Nicolas FIÉVÉ (フランス国立科学研究センター研究員 中国日本チベット文明研究センター副所長 CNRS)

Annie RENONCIAT (パリ第 7 大学教授、文字研究センター所長 Université Paris VII)

Véronique BÉRANGER (フランス国立図書館学芸員 Bibliothèque Nationale de France)

Daniel STRUVE (パリ第 7 大学助教授 Université Paris VII)

及川 茂 Shigeru OIKAWA (パリ第 7 大学客員教授、日本女子大学教授 Université Paris VII, Université de Jeunes Filles Nihon)

Benjamin ROCHET (リヨン第 3 大学修士課程 Université Lyon III)

司会 Présidents de session :

Claire BRISET (パリ第 7 大学助教授 Université Paris VII)

Annick HORIUCHI (パリ第 7 大学教授 Université Paris VII)

II. 哲学・倫理・宗教思想—日本とフランス：交差する視点— Philosophie, éthique et pensée religieuse- regards comparatifs franco-japonais-

日時 Date : 2006 年 3 月 29 日 29 mars 2006

会場 Lieu : ブレーズ・パスカル大学 (クレルモン・フェラン) Maison des Sciences de l'Homme, Clermont-Ferrand

共催 Organisation : お茶の水女子大学比較日本学研究センター、ブレーズ・パスカル大学哲学科、哲学・合理性研究センター [クレルモン・フェラン人間科学研究所] - Centre d'Etudes Japonaises Comparatives de l'Université

d'Ochanomizu ; Equipe du Centre de Recherche "Philosophies et Rationalités" (PHIER EA 3297) du département de Philosophie de l'Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand

参加者 Participants :

高島 元洋 Motohiro TAKASHIMA (お茶の水女子大学教授 Université d'Ochanomizu)
頼住 光子 Mitsuko YORIZUMI (お茶の水女子大学助教授 Université d'Ochanomizu)
三浦 謙 Ken MIURA (お茶の水女子大学助教授 Université d'Ochanomizu)
Laure SCHWARTZ-ARENALES (お茶の水女子大学比較日本学研究センター助教授 Université d'Ochanomizu)
大久保 紀子 Noriko OKUBO (お茶の水女子大学アカデミック・アシスタント Université d'Ochanomizu)
遠藤 千晶 Chiaki ENDO (お茶の水女子大学博士後期課程 Université d'Ochanomizu)
小浜 聖子 Seiko OBAMA (お茶の水女子大学博士後期課程 Université d'Ochanomizu)
石崎 恵子 Keiko ISHIZAKI (お茶の水女子大学博士後期課程 Université d'Ochanomizu)
木元 麻里 Mari KIMOTO (お茶の水女子大学博士後期課程、パリ第1大学 Université d'Ochanomizu , Université Paris I)
Elisabeth SCHWARTZ (ブレーズ・パスカル大学教授、哲学・合理性研究センター元所長 Université Blaise Pascal)
Yves SCHWARTZ (エクス・アン・プロヴァンス大学教授 Université Aix-Marseille)
Laurent JAFFRO (ブレーズ・パスカル大学教授 Université Blaise Pascal)
Emmanuel CATTIN (ブレーズ・パスカル大学教授、哲学・合理性研究センター長 Université Blaise Pascal)
Alain PETIT (ブレーズ・パスカル大学助教授 Université Blaise Pascal)

翻訳のコーディネーター Coordination des traductions

Laure SCHWARTZ-ARENALES (お茶の水女子大学比較日本学研究センター助教授 Université d'Ochanomizu)
Evelyne LESIGNE-AUDOLY (フランス国立東洋語・東洋文化研究院, 東京大学修士課程 INALCO, Université de Tôkyô)
頼住 光子 Mitsuko YORIZUMI (お茶の水女子大学助教授 Université d'Ochanomizu)

翻訳者 Traducteurs

Julien FAURY (フランス高等研究院博士課程 (EPHE) Ecole Pratique des Hautes Etudes)
Benjamin GIROUX (フランス国立東洋語・東洋文化研究院, 東京外語大学修士課程 INALCO, Université des Langues Etrangères de Tôkyô)
Matthias HAYEK (総合研究大学院大学／フランス国立東洋語・東洋文化研究院 博士課程 INALCO)
Evelyne LESIGNE-AUDOLY (フランス国立東洋語・東洋文化研究院, 東京大学修士課程 INALCO, Université de Tôkyô)
Frédéric LESIGNE (神奈川大学博士課程 Université de Kanagawa)
Marianne OIKAWA (パリ第7大学文字研究センター研究員 Université Paris VII)
Andrea RAOS (フランス国立東洋語・東洋文化研究院 ATER (教育・研究非常勤助手) INALCO)
Cyril SCHULTZ (フランス国立東洋語・東洋文化研究院修士課程 INALCO)
Daniel STRUVE (パリ第7大学 助教授 Université Paris VII)
石田 安志 Yasushi ISHIDA (東京女子大学非常勤講師 Université de Jeunes Filles de Tôkyô)
梶浦 彩子 Ayako KAJIURA (翻訳者 Traductrice)
手塚 博 Hiroshi TEZUKA (東京大学大学院 Université de Tôkyô)
高橋 若木 Wakagi TAKAHASHI (東京大学大学院 Université de Tôkyô)
山口 剛一 Kôichi YAMAGUCHI (リヨン第3大学日本語非常勤講師 Université Lyon III)

通訳者 Interprète

Matthias HAYEK (総合研究大学院大学／フランス国立東洋語・東洋文化研究院) 博士課程 INALCO)

お茶の水女子大学「魅力ある大学院教育」イニシアティブ (人社系) 事務局 Responsables administratifs

久米 彩子 Ayako KUME
内田 愛 Ai UCHIDA
野崎 桂子 Keiko NOZAKI
孫 珊珊 Shanshan SUN